

Hossam Al Saadi

# « Syrie – Belgique Du silence au dessin (Cartoon, de presse, politique,...)



traverse  
Editions Traverse  
2017

## Communiqué

*C'est l'histoire d'un homme, Hossam al Saadi, aujourd'hui réfugié politique syrien en Belgique, dessinateur de presse réduit au silence pendant 18 ans en Syrie. Les Éditions publient son premier livre avec Couleur livres Éditions en septembre 2017.*

### **L'auteur, Hossam Al Saadi**

Hossam Al Saadi est un caricaturiste syrien né en 1978. Il découvre la caricature à l'âge de 13 ans et à 16 ans, il participe à un concours organisé au sein de son école dans la ville d'Al Suweida. Il obtient le premier prix. Mais son style contestataire attire l'attention des services de renseignements syriens qui lui interdisent de poursuivre dans cette voie. Hossam cesse toute activité artistique. Il finit ses études et travaille dans le secteur commercial.

En 2008, il ouvre son «coffee-shop».

En mars 2011, la révolution syrienne éclate.

Hossam Al Saadi rejoint les opposants au gouvernement sans pour autant reprendre le crayon.

Très vite, il subit de nouvelles pressions et son café est fermé.

En 2012, craignant pour sa vie, l'artiste se réfugie au Liban où il renoue avec la caricature après 18 ans d'absence. Après six mois passé au Liban, il se rend en

Jordanie où il se rallie à la coalition d'opposition, la *National Coalition of Syrian*

*Revolution and Opposition Forces.*

Puis il s'en va à Istanbul où avec trois autres artistes, il peint une toile de 440 m2 où figurent les noms des 12490 enfants syriens morts depuis le début de la révolution.

En 2014, Hossam est invité à exposer sa toile au Parlement Européen à l'occasion de la Journée Internationale de l'Enfant. Elle est envoyée à Bruxelles mais le caricaturiste se voit refuser son visa.

Il décide de prendre « la route des Balkans » afin de suivre sa toile et de demander l'asile politique.

Il est reconnu comme réfugié politique en juin 2016.

### **Les Éditions Traverse éditent son premier livre avec 45 dessins, des textes de présentations et une préface de Vincent Baudoux...**

- Des textes de présentation, une préface de Vincent Baudoux (auteur), spécialiste de la littérature graphique, BD,...Collabore à la « Revue 64 Page ».
- Soutien du Pen Club Belgique (Présidence Jean Jauniaux)
- Soutien des Bibliothèques de Schaerbeek (Participation en octobre à la Fureur de lire)
- Soutien de **Plantu (!)** et de La Maison des Cultures et de la Cohésion sociale – Molenbeek. Participation à une soirée de présentation et d'accueil de la nouvelle génération des dessinateurs de presse issus de pays en crise, guerre,...(novembre 2017)
- Anderlecht, participation en février à une soirée de présentation de l'artiste et de son livre.
- Plusieurs dates encore en cours...

## **Le livre**

Le livre, à paraître en octobre en partenariat avec les Éditions Couleur livres.

Plus précisément, c'est l'histoire d'un homme qui a « retenu » son travail de création pendant 18 ans, sous menace, et qui peut, ici, libérer sa parole.

Réalisé dès l'été (pour faire circuler déjà auprès des journalistes et « amis »)

Traduction en néerlandais et anglais des textes accompagnants.

Nombre de pages : 80

Papier 120g offset blanc, non couché.

Couverture carton 230 gr pelliculé brillant.

Format 21 x 29,7 cm

Distribution Inter forum, avec Couleur livres.

Le livre pourra être distribué en librairies en octobre 2017

Prix de vente : 18 euros TTC

## L'initiatrice du projet , Zoubida Mouhssin

Projet proposé par Zoubida Mouhssin est née au Maroc en 1965.

Elle arrive à Bruxelles en 1967.

Elle fait des études de traduction, se forme à l'écriture pour enfants et au conte.

Elle anime des ateliers d'art plastique pour enfants et parallèlement elle travaille comme médiatrice interculturelle et coordinatrice pour une association socio-artistique.

En 2015, l'arrivée massive des demandeurs d'asile principalement de Syrie l'interpelle, ayant elle-même été mariée à un Syrien.

Elle décide de s'investir bénévolement en servant d'interprète et de médiatrice pour les femmes réfugiées.

En 2016, son association lui propose de coordonner un projet qui a pour objectif la rencontre interculturelle.

C'est à cette occasion qu'elle croise la route du caricaturiste, « cartooniste » Hossam Al Saadi.

**Daniel Simon**, écrivain, éditeur

<http://je-suis-un-lieu-commun-journal-de-daniel-simon.com/>

<http://editionstraverse.over-blog.com/>

---

ASBL -Avenue Paul Deschanel 86/14 - 1030 Bruxelles - Tél : 00.32 (2) 216.15.10

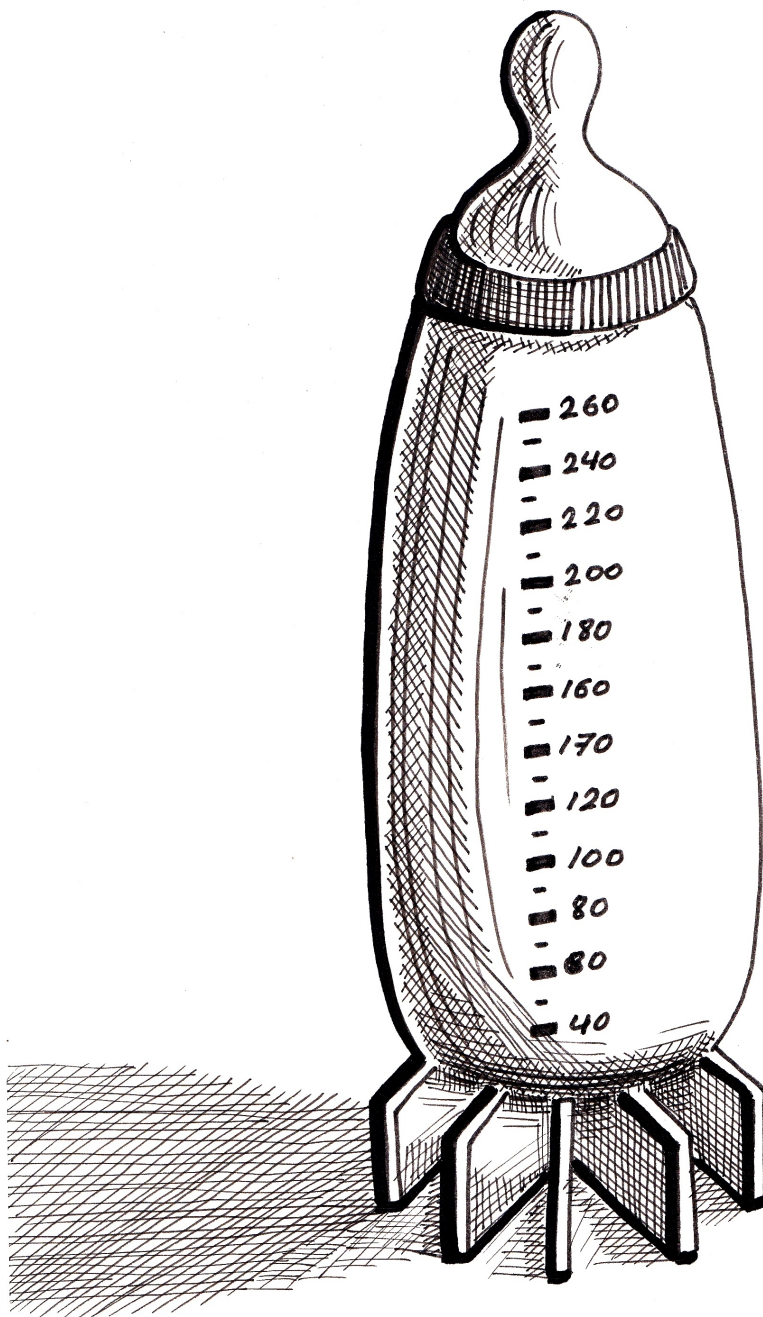
Mobile : 00.32.477.76. 36.22

Mail : [traverse@skynet.be](mailto:traverse@skynet.be) Site: [www.traverse.be](http://www.traverse.be) Blog : <http://editionstraverse.over-blog.com/>

Numéro d'entreprise : 451.736.819 - NA TVA

Compte: *BE81 0682 1443 7624 de TRAVERSE A S B L*

Aid of the syrian children



Saadi

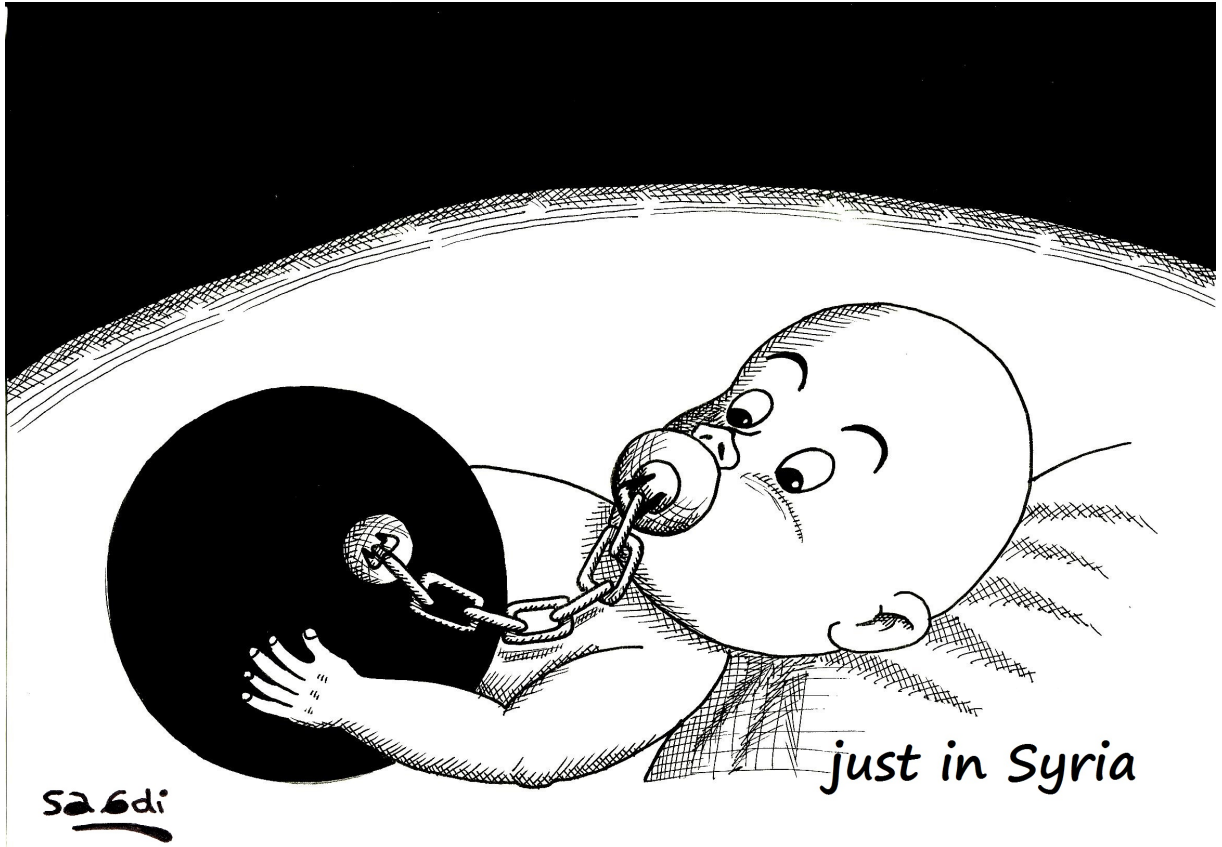


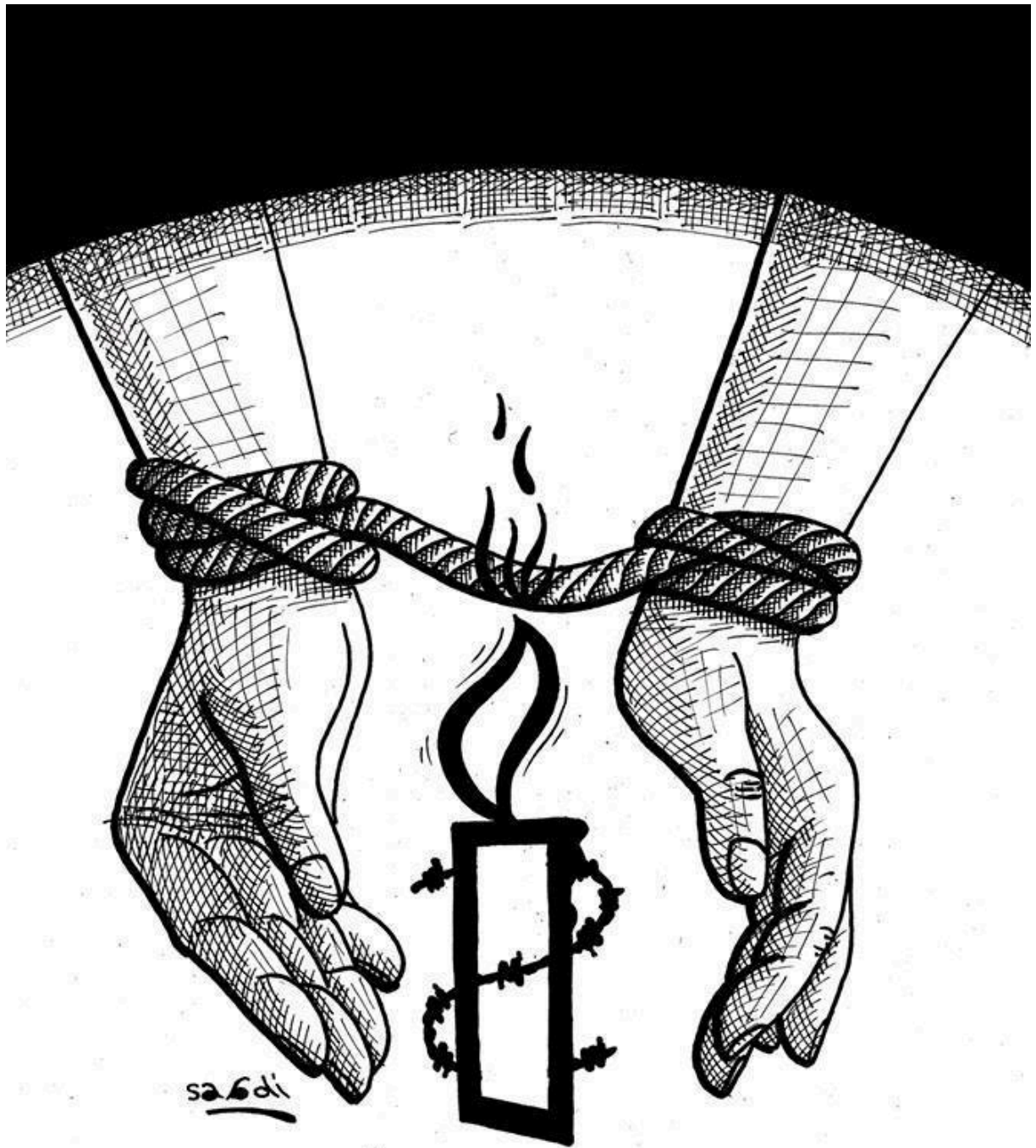




sasdi







**Amnesty  
International**  
**Report human slaughterhouse in  
Sednaya prison**



TOUTE REPRODUCTION INTERDITE SANS L'AUTORISATION DE  
L'AUTEUR OU DE L'EDITEUR.